



maschinenbau

KAESER
KOMPRESSOREN

More than compressed air

Druckluft-Kosten-Transparenz...

Kosten all	
3: Wartung	1152,00
4: Wartung	1617,35
5: Ausfall	
6: Sonstige	
6: Sonstige	0,00
6: Sonstige	0,00
6: Sonstige	
6: Sonstige	
Summe	2934,43

... dank SIGMA AIR CONTROL Plus von KAESER Kompressoren.

Das intelligente **Druckluft-Management-System SAM** schafft Betriebs- und Kosten-Transparenz, senkt den Energieverbrauch und erhöht die Wartungs- und Versorgungssicherheit Ihrer Druckluftstation.

www.kaeser.com

KAESER Kompressoren AG
CH-8105 Regensdorf
CH-1867 Olten

INDUSTRIEMAGAZIN: ZUM THEMA

Einfluss des Kühlschmierstoffes auf Prozesssicherheit **24**

DOSSIER: ANTREIBEN, BEWEGEN, AUTOMATION

Sicherheit in der automatisierten Formbearbeitung **50**

DOSSIER: HYDRAULIK, PNEUMATIK

An der Energiesparschraube gedreht **78**

Technische Federn
Drahtformteile
Bandformteile



www.fpp.ch

ZUM TITELBILD

Stromkosten sparen... mit intelligentem Druckluft-Management

SAM, Sigma Air Manager, der Dirigent zum Energiesparen bei der Druckluftherzeugung! Ein gutes Orchester ist mehr als die Summe seiner Musiker. Erst der Dirigent formt es zu einem leistungsstarken und unverwechselbaren Klangkörper. Eine ähnliche Aufgabe übernimmt der SAM in der Druckluftstation: Übergeordnete Steuerung und Webserver in einem, trägt er wesentlich dazu bei, die Verfügbarkeit und Energieeffizienz des Druckluftsystems zu optimieren.



Der Sigma Air Manager regelt und steuert das Druckluftsystem in drei Dimensionen mit der einzigartigen und zum Patent angemeldeten, adaptiven 3D-Regelung. Diese erfasst die Schaltverluste (Starts/Stops), Regelverluste (Leerlauf- und FU-Verluste) und die Druckflexibilität (durchschnittliche Erhöhung über Bedarfsdruck), optimiert ihr Verhältnis und minimiert den damit verbundenen Energiebedarf. Weitere Pluspunkte der SAM zur Kostensenkung bei der Druckluftherzeugung:

- höchstmögliche Druckgüte entsprechend der Druckluftnutzung
- Berücksichtigung der Reaktionsträgheit des Systems durch die adaptive 3D-Regelung mittels vorausschauenden Schaltthandlungen
- Optimierungsberechnung des Druckspielraums
- Energieeffiziente Anpassung an schwankenden Druckluftverbrauch durch kontinuierliche Anpassung der Schallfolge der Kompressoren
- Visualisierung und Analyse der Druckluftkosten über integrierten Webbrowser



INFOS | KONTAKT

KAESER Kompressoren AG
Grossackerstrasse 15
CH-8105 Regensdorf

Telefon +41 (0)44 871 63 63
www.kaeser.com
info.swiss@kaeser.com



V.l.n.r.: Jérôme Bossuge (Business Development Gebäudeautomation), Roger Müller (Managing Director) von Omni Ray AG; Dirk Dronja, Senior Sales Manager, LOYTEC electronics GmbH.

Neu mit Gebäudeautomation

■ **Omni Ray** wurde 1950 in Zürich gegründet und hat sich zu einem der bedeutendsten Handels- und Dienstleistungsunternehmen im Bereich der Industriellen Automation entwickelt. Das Produktportfolio, das Komplettsysteme und Lösungen in den Bereichen Automationskomponenten, Netzwerk-, Steuerungs-, Regel- und Antriebstechnik umfasst, wird nun erweitert mit dem Bereich Gebäudeautomation. Jérôme Bossuge verstärkt Omni Ray mit seinem umfassenden Know-how. Neue Top-Lieferanten wie Loytec electronics, S+S Regeltechnik, Mostron und Ativse sorgen für ein breites Produktportfolio. Von intelligenten Netzwerkinfrastrukturprodukten und Automationslösungen für die Gebäudeautomation bis hin zur energieeffizienten und zuverlässigen Mess-, Regel- und Sensortechnik – die Lösungen von Omni Ray liefern den Schlüssel zum Erfolg!

Infos: www.omniray.ch

Jubiläum und Kundentagung

■ Aufgrund des 5-Jahr-Firmenjubiläums im November der **CADAM Solutions AG** fand die jährliche Kundentagung am Zugersee ausnahmsweise im Herbst statt.

Begrüsst werden durften Kunden von mehr als 20 verschiedenen Firmen und Sparten der Fertigungstechnik im In- und Ausland und eine hochkarätige Delegation des Softwareherstellers Missler Software aus Frankreich.

Nach einem Rückblick auf fünf Jahre CADAM Solutions AG wurde der Fokus auf TopSolid Version 6 gelegt und die vielen Neuheiten der Version 2013 vorgestellt. Der Nachmittag stand ganz im Zeichen von TopSolid 7 – die neuste Generation aus dem Hause Missler Software überzeugt durch Benutzerfreundlichkeit und ganz neue Nutzungsmöglichkeiten.

Der Erfahrungsaustausch und die angeregten Diskussionen wurden dann nicht auf Eis, sondern aufs Wasser gelegt – Abschluss und ein weiteres Highlight der Tagung war eine Extradur mit der MS Rigi auf dem See.

Infos: www.cadam-solutions.ch

EMOtion Days mit Weltneuheiten

■ **Agie Charmilles** veranstaltet vom **6. bis 8. November** die EMOtion Days. Wie in jedem EMO-Messejahr können Besucher im hauseigenen World Application Center in Schorndorf die Neuheiten des Maschinenherstellers hautnah und ausführlich kennen lernen. In diesem Jahr werden gleich vier Weltneuheiten unter den 20 Maschinen aus dem Erodier- und Fräsereich präsentiert. «Die EMOtion Days werden immer wieder gern von Kunden und Interessierten genutzt, die nicht auf der EMO sein konnten, oder denen die Zeit zu knapp war», betont Heiko Benz. «Hier haben sie Zeit und Raum, um sich alle unsere Neuheiten genau und in Ruhe anzusehen und vorführen zu lassen», so der Geschäftsführer von Agie Charmilles

IN KÜRZE Eigentümerwechsel

■ Nach über 22 jähriger erfolgreicher Tätigkeit übergeben die Familien Ziehbrunner und Tschumi ihre Beteiligungen wie auch die Leitung des Traditionsunternehmens **Essemtec AG** an neue Eigentümer, die ebenfalls aus dem industriellen Umfeld stammen. Der heutige und auch zukünftige Verwaltungsratspräsident Alain B. Fuchs ist sehr glücklich mit dieser Nachfolgelösung.

Infos: www.essemtec.com

Neuer CFO Sektor Industrie



■ **Miguel-Angel López**, bislang Chief Financial Officer (CFO) der Division Industry Automation, ist seit 1. Oktober CFO des Sektors Industry. Der Betriebswirt folgte damit auf Ralf Thomas, der Mitte September zum Finanzvorstand der **Siemens AG** bestellt wurde. López war als CFO in verschiedenen Geschäftsgebieten von Siemens VDO, im Bereich Automation and Drives, Software sowie seit 2008 als CFO der Division Industry Automation tätig.

Infos: www.siemens.com

Kooperation

■ **Siemens Industry** und die **KUKA Roboter GmbH** haben auf der EMO in Hannover eine umfassende Kooperation angekündigt. Im Mittelpunkt der Zusammenarbeit steht die Integration von KUKA-Robotern und Siemens-CNC-Lösungen beim Beschicken von Werkzeugmaschinen.

Infos: www.siemens.ch/industry

Gewonnen

■ Zum Auftakt der EMO hat die **Walter AG** gemeinsam mit dem Maschinenbauer **Starrag AG** den Innovationspreis MM-Award für das innovativste Exponat in der Kategorie Fräsen gewonnen: Die grosse riantaugliche Bearbeitung von Turbinenschaufeln mit kryogener Kühlung auf Basis von CO₂.

Infos: www.walter-tools.com